

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 95 (2008)  
**Heft:** 3: Archaismen = Archaismes = Archaisms

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



3. Preis, ex aequo: «Cub», R. Paleko ARCH Studija, Vilnius



3. Preis, ex aequo: «Dikthörnan», Mauri Korkka Kirsti Rantanen Architects, Helsinki

Als einer der günstigen Plätze wurde Slussen genannt – ein modernistischer Verkehrsknoten an einem wichtigen Wasserweg Stockholms. Slussen wurde einige Jahre nach der Stadtbibliothek gebaut und bedarf sowohl bau- als auch verkehrstechnisch einer totalen Erneuerung. Bei einer solchen Lösung könnte die alte Stadtbibliothek als Filiale für die nördliche Innenstadt dienen. Aber die Wahrscheinlichkeit, dass der Planungsprozess, in den die Stadt Stockholm bereits Tausende

von Arbeitsstunden und viel politisches Prestige investiert hat, jetzt noch gestoppt wird, ist gering, denn solch grosse und komplexe Projekte sind aufgrund ihrer Trägheit nur schwer zu beeinflussen.

Gunnar Asplunds Architektur geniesst – davon zeugen unter anderem zwei in den letzten Jahren erschienene Monografien – nach wie vor hohe Aktualität, ist jedoch gleichzeitig bedroht. Dies gilt nicht nur für die Stockholmer Stadtbibliothek, sondern auch für den Rathausanbau in Göteborg,

wo man beschlossen hat, die Gerichtsverhandlungen aus Sicherheitsgründen in einen Neubau neben dem Polizeigebäude zu verlegen. Eine Funktionsänderung pflegt aber auch den Zwang zu baulichen Änderungen nach sich zu ziehen, dem selbst ein denkmalgeschütztes Gebäude schwer zu widerstehen vermag. Zurzeit schieben sich in Göteborg die Behörden gegenseitig den Schwarzen Peter zu, weil niemand die Verantwortung für die Zukunft des Gebäudes übernehmen will. Da-

## Innovation und Hightech im Außenbereich



Hartmann bietet Lebensqualität: Sonnen- und Wetterschutz



Hartmann öffnet Ihnen Tür und Tor: automatische Garagentore



Hartmann setzt visionäre Architektur um: Fassadenbau

Hartmann ist immer für Sie da: auch bei Service und Reparaturen



HARTMANN + CO AG/SA  
Storen-, Tor- und Metallbau  
Längfeldweg 99 / PF 8462  
2500 Biel-Bienne 8

Tel. 032 346 11 11  
Fax 032 346 11 12  
info@hartmanncoag.ch  
www.hartmanncoag.ch



4. Preis, ex aequo: «Book Hill», Yoshiyuki Tanaka, JAJA Architects ApS, Kopenhagen



4. Preis, ex aequo: «Blanket», Stephen Taylor Architects, London



4. Preis, ex aequo: «Nosce te ipsum», Nicola Braghieri, Mailand

durch wächst die Gefahr, dass die Entscheidungen am Ende unter zeitlichem Druck überstürzt werden.

Unsere Städte und Gebäude sind zweifellos Teile eines stetig fortschreitenden Veränderungsprozesses. Heike Hanada meint, dass Architekten in Zukunft besonders den Umgang mit «schwierigen» Bauplätzen wie dem neben der Stockholmer Stadtbibliothek beherrschen müssen. Mit Verweis auf ihre Erfahrungen in Japan will sie die Stadt auch als Gegenstand dauernder Wandlung sehen. Die Stadt zeigt die «Zeit bei der Arbeit», um Wim Wenders zu zitieren. Damit der Zeit bei der Arbeit zugeschaut werden kann, sind jedoch einige Fixpunkte erforderlich – Orte, an denen die Zeit langsamer vergehen darf. In seinem faszinierenden Buch «How Buildings Learn» teilt Stewart Brand Bauwerke auf fruchtbare Art in zwei Kategorien ein, «Low Road» und «High Road». Mit «Low Road» sind die robusten Bauten gemeint, die Veränderungen ertragen und deshalb immer wieder umgenutzt werden können. Sie lernen vom Leben und verbessern sich schlicht im Laufe der Zeit.

Übersetzung: Annina Wanner, original text: [www.wbw.ch](http://www.wbw.ch)

Auslober: Stadt Stockholm  
Fachjuroren: Ingela Lindh, Per Kallstenius, Jan Söderlund, Christer Larsson, Kjetil Thorsen, Adam Caruso  
1. Preis: «Delphinium», Heike Hanada, Laboratory of Art and Architecture, Weimar  
3. Preis, ex aequo: «Cut», R. Paleko ARCH Studija, Vilnius  
3. Preis, ex aequo: «Dikthöman», Mauri Korkeva Kirsti Rantanen Architects, Helsinki  
4. Preis, ex aequo: «Blanket», Stephen Taylor Architects, London  
4. Preis, ex aequo: «Book Hill», Yoshiyuki Tanaka, JAJA Architects ApS, Kopenhagen  
4. Preis, ex aequo: «Nosce te ipsum», Nicola Braghieri, Mailand

## Türdrücker 185 Reduktion in Edelstahl



# HEWI

